

**ПРИГЛАШЕНИЕ НА ТЕНДЕР**  
**для продажи или иного использования термальной спа и кемпинг в городе**  
**Тисафёльдвар**

Местное самоуправление города Тисафёльдвар предлагают свои собственные свойства, термальный спа-центр и кемпинг (расположен на улице Штранд, топографический номер: 295/1, площадь: 25609 м<sup>2</sup>) вместе с принадлежащими колодцами термальной и холодной воды для продажи или других форм эксплуатации.

**Целью местных органов** власти является **обеспечение и возможное развитие** этой квалифицированной термальной воды Спа и кемпинга - поддерживая его цели и функции - в долгосрочной перспективе.

Участник тендера решает о **форме использования**.

При случае предложения муниципалитета местное правительство предусматривает обязательно минимум 5 лет, но не назначает срок завершения развития. Однако он планирует начать переговоры с представителями местной власти в течение трёх лет развития. Есть возможность и для непрерывного развития. При случае продажи участник тендера должен взять на себя муниципалитет или предоставление операции свойства термальной спа и кемпингом минимум 25 лет. Дополнительные требования для эксплуатации, требования к подрядчику критерии и основания для отказа будут сформулированы в ходе переговоров.

**Обязанность участника тендера** будет действовать термальными источниками и кемпинг - с принадлежащим тепловым колодцем – полностью на основе действующих законов и положений.

**Тендеры могут быть предоставлены** в адрес градоначальника города Тисафёльдвар лично или по почте по следующему адресу: Tiszaföldvár Város Polgármestere, 5430 Tiszaföldvár, Bajcsy-Zs. út 2. (Градоначальник, 2 Байчи-Ж. улица, Тисафёльдвар 5430, Венгрия), до **14.00, 5 июня 2013 года**.

Полученные тендеры не образуют контракт имущественных отношений, местные органы власти проведут переговоры с участниками тендера и будут принимать наиболее выгодного через открытый тендер.

**Содержание тендера:** описание формы использования, финансовых и технологических параметров, планов развития и их финансовые фонды. Документация содержит необходимые добавки.

Местное правительство **сделало документации** в целях облегчения представления тендеров, которые содержат регистрационные данные свойства термальной спа и кемпинга а также посещаемость, технические и другие основные параметры и бизнес-план 2013 года. Документация доступна бесплатно в отделе администрации градоначальника или по почте (Polgármesteri Hivatal, Szervezési Osztály, 5430 Tiszaföldvár, Bajcsy-Zs. út 2. (2 Байчи-Ж. улица, Тисафёльдвар 5430, Венгрия)) или по электронной почте (адрес электронной почты: szervezes.foldvar@externet.hu) или может быть загружен с веб-сайта (<http://tiszafoldvar.hu>).

**Другую информацию** можно спросить в письменной форме у градоначальника, Иштван Хегедуш.